

Índice

Cuando el periodismo se convierte en historiografía.....	11
1. Introducción.....	15
1.1. Discurso periodístico y reivindicación.....	15
2. A modo de estado de la cuestión: qué se sabe	23
2.1. Prensa publicada en rumano: pretexto para enfoques socio-demográficos y culturales	26
2.2. Perspectivas sociológicas, demográficas y aproximaciones sobre la movilidad de los migrantes.....	28
2.3. El rumañol entre transformación y evolución por contacto lingüístico.....	31
2.4. Identidades diaspóricas en los medios de los inmigrantes	34
2.5. La actualidad: la prensa rumana en el panorama de la prensa étnica de España	38
3. Perspectivas de manera. Metodología.....	43
3.1. Análisis documental del discurso periodístico.	47
3.2. Etapas y límites diacrónicos. <i>Român în Lume</i> y <i>Noi în Spania</i>	50
3.3. Relevancia, representatividad, constancia: <i>Românul</i> , <i>Occidentul Românesc</i> y <i>România Expres</i>	51
3.4. Los productores: cinco periódicos, cinco entrevistas personales, cinco responsables.....	54
4. Dos décadas de periodismo rumano en España	59
4.1. <i>Român în Lume</i> : el primer periódico de idioma rumano en España	65
4.2. <i>România Expres</i> : El benjamín de los periódicos rumanos en España.....	69
4.3. <i>Noi în Spania</i> : el único semanal en rumano de España.....	71
4.4. <i>Occidentul Românesc</i> : la experiencia de la prensa diaspórica del otro lado del océano.....	73
4.5. <i>Românul</i> : primer intento de venta en los quioscos españoles	76
5. Trasfondo histórico y cultural	79

5.1. La inmigración rumana en España: etapas y motivaciones históricas.....	79
5.1.1. El contexto sociocultural de la inmigración rumana en España	86
5.1.2. Prensa rumana en España. Antecedentes históricos, rupturas y continuidad.....	89
6. Identidad cultural en la prensa étnica rumana.....	95
6.1. ¿Qué es la identidad?	95
6.1.1. ¿Definición o descripción? Términos, conceptos, sintagmas.....	95
6.1.2. Identidad: rasgos descriptivos y definitorios.....	98
6.2. Discurso periodístico como vehículo de la identidad cultural.....	103
6.2.1. Prensa étnica rumana: ¿connotaciones negativas?.....	104
6.2.2. Rol y funciones de la prensa étnica.....	106
6.2.3. La diáspora: construcción intelectual imaginaria.....	108
6.2.4. La prensa diaspórica rumana para identificar rasgos culturales específicos.....	109
7. El contenido de los periódicos	113
7.1. <i>Noi în Spania</i>	113
7.1.1. Noticias de la comunidad rumana en España.....	114
7.1.2. Noticias de Rumanía	127
7.1.3. Páginas en español	128
7.2. <i>Occidentul Românesc</i>	129
7.2.1. Los editoriales	131
7.2.2. Las entrevistas.....	136
7.2.3. Noticias de la comunidad rumana de España.....	139
7.2.4. Noticias de Rumanía	141
7.2.5. Páginas en español	143
7.3. <i>România Expres</i>	143
7.3.1. Noticias de interés en portada	144
7.3.2. Noticias sobre la situación de los rumanos de España.....	146
7.3.3. Noticias de los rumanos del mundo	148
7.3.4. Noticias de Rumanía	149
7.3.5. Noticias generales: deportes, salud, sociedad	150
7.3.6. Los editoriales	152
7.3.7. Las entrevistas.....	154

7.4. <i>Românul</i>	156
7.4.1. Los artículos de opinión.....	157
7.4.2. Noticias de España.....	163
7.4.3. Noticias de Rumanía.....	171
7.4.4. Páginas en castellano.....	172
7.5. <i>Român în Lume</i>	173
7.5.1. Los primeros años: 2001-2004.....	175
7.5.2. La época previa a la adhesión de Rumanía a la UE: 2005-2007.....	180
7.5.3. La adhesión a la UE y las restricciones a los rumanos en el mercado de trabajo de España: 2007-2010.....	184
7.5.4. Noticias en español.....	191
7.5.5. Noticias culturales.....	192
7.5.6. Editoriales y artículos de opinión.....	195
8. Identidad y rasgos culturales en la prensa rumana.....	201
8.1. Fondo discursivo de los cinco periódicos rumanos.....	201
8.2. Particularidades de la identidad cultural en los periódicos rumanos.....	202
8.3. Dimensiones y características de la identidad cultural de los rumanos.....	207
8.3.1. La pertenencia lingüística y cultural y su defensa.....	208
8.3.2. Los rumanos y su nivel de integración y participación como comunidad.....	213
8.3.3. La imagen de la diáspora rumana.....	217
8.3.4. La diáspora como exponente del valor de la inmigración rumana.....	223
8.3.5. La autopercepción entre comparaciones y discurso crítico.....	226
8.3.6. Preocupaciones inmediatas de la comunidad.....	235
8.3.7. El retorno y las esperanzas de volver a casa.....	241
8.3.8. El papel de la iglesia y de la fe ortodoxa.....	242
8.4. En la actualidad.....	243
9. Conclusiones.....	247
10. A modo de epílogo: discusión.....	255
Referencias bibliográficas.....	257

Fuentes seriadas	265
Fuentes institucionales	277
Fuentes personales	279
Índice de figuras.....	281
Índice de gráficos y tablas.....	281